

Spraak- en Taaltechnologische Essentiële Voorzieningen In het Nederlands (STEVIN)

Werkplan 2010 - 2011 (versie juni 2010)

Introductie

Voor u ligt het concept STEVIN-Werkplan 2010-2011. Het werkplan betreft een beschrijving van de voorgenomen activiteiten voor de laatste fase van het STEVIN-programma en de geschatte kosten daarvan. Daarnaast is een financieel overzicht in meerjarig perspectief opgenomen voor de volledige looptijd van het STEVIN-programma.

De belangrijkste STEVIN-activiteiten vinden natuurlijk plaats binnen de O&O en tender-projecten die vanuit het STEVIN-budget gefinancierd worden. Daarnaast worden uit het STEVIN-budget ook andere activiteiten gefinancierd die de STEVIN-doelstellingen ondersteunen. Deze STEVIN-activiteiten worden voorbereid en uitgevoerd door de *STEVIN-programmacommissie* (STEVIN-PC) in samenwerking met de *Werkgroep Flankerende Activiteiten* (kortweg *WGFA*), een subcommissie van de PC aangevuld met enkele Vlaamse en Nederlandse vertegenwoordigers van andere taal- en spraaktechnologische projecten en van (mogelijke) gebruikersgroepen van (Nederlandstalige) taal- en spraaktechnologie. Door het instellen van de WGFA is het mogelijk om bepaalde activiteiten af te stemmen met of zelfs gezamenlijk uit te voeren met de andere actoren in het TST-veld. Daarnaast is een IPR-werkgroep ingesteld, bestaande uit vertegenwoordigers uit de PC, uit het TST-bestuur en een TST-Centrale jurist, die onder auspiciën van de NTU de IPR-problematiek ten aanzien van Nederlandstalige taal- en spraaktechnologie resources en onderzoeksresultaten in kaart brengt en voorstellen formuleert om die op te lossen.

De STEVIN-activiteiten worden gezamenlijk uitgevoerd door de betrokken STEVIN-gremia in samenwerking met en ondersteund door het STEVIN-programmabureau, de STEVIN-coördinator bij de NTU en in samenspraak met de TST-Centrale. Het programmabureau zorgt voor het organiseren van de STEVIN-vergaderingen, de STEVIN-subsidierondes, de (financiële) administratie van de projecten en het organiseren van verschillende STEVIN flankerende activiteiten. De STEVIN-coördinator organiseert de vergadering van het TST-bestuur. De TST-Centrale is verantwoordelijk voor (de voorbereiding op) het beheer en onderhoud van STEVIN-resultaten.

De besluitvormende bevoegdheid voor het STEVIN-programma is in handen van het TST-bestuur waarin alle financiers vertegenwoordigd zijn en dat wordt voorgezeten door de algemeen secretaris van de NTU. Het TST-bestuur houdt tevens toezicht op de afstemming van de STEVIN-activiteiten met die van de TST-Centrale en met de door de NTU georganiseerde makel- en schakelactiviteiten. Bij aanvang van het STEVIN-programma heeft het TST-bestuur een financieel kader vastgesteld met daarbinnen specifieke budgetten vastgesteld voor de O&O activiteiten, flankerende activiteiten, onderhoud & beheer van STEVIN-resultaten en programmamanagement. Ook is een specifieke besluitvormingsprocedure voor flankerende activiteiten vastgesteld (zie annex 1).

In hoofdstuk 1 wordt een beschrijving gegeven van de binnen het STEVIN-programma geplande activiteiten in 2010 en 2011 en met name van de voorgenomen flankerende activiteiten. In hoofdstuk 2 zijn de financiële consequenties in meerjarig perspectief gepresenteerd en toegelicht door middel van een specificatie van de gerealiseerde en geplande inkomsten en uitgaven. Deze meerjarenbegroting wijkt slechts licht af van de meerjarencijfers die vorig jaar mei zijn geaccordeerd door het TST-bestuur. Een overzicht van die verschillen is aan het begin van hoofdstuk 2 te vinden.

1. Geplande activiteiten voor de periode 2010-2011

1.1. Beheer, opvolging en afsluiting lopende STEVIN O&O projecten

In het kader van het STEVIN-programma worden negentien onderzoeks- en ontwikkelprojecten gesubsidieerd en uitgevoerd die zijn gericht op het realiseren van digitale materialen voor de Nederlandse taal en voor het uitvoeren van onderzoek op het gebied van de taal- en spraaktechnologie. De hoofdtaak in deze fase van het programma is het beheer, de opvolging en afsluiting van lopende STEVIN O&O en tender-projecten.

De TST-Centrale heeft in samenwerking met het programmabureau en de Nederlandse Taalunie 'workflows' opgesteld ten behoeve van de effectieve en zorgvuldige afronding van de projecten. Deze workflows zijn gebaseerd op het document "Beheer, committing, ..." dat door het Programmabureau (PB) is opgesteld en door de Programmacommissie (PC) en het TST-bestuur goedgekeurd. De workflows en de bijbehorende voortgangs- en afsluitingsfiches worden door de portefeuillehouders gebruikt om de voortgang van de O&O projecten te monitoren en het eindoordeel over de resultaten van de projecten samen te vatten. Hierin worden in nauwe samenwerking met de TST-Centrale ook de IPR-aspecten meegenomen.

De projecten uit de 1^e O&O ronde, de 2^e tender oproep en 2 van de 6 projecten uit de 2^e O&O ronde zijn reeds formeel afgesloten. In 2010 en 2011 lopen er dan nog 10 projecten die gemonitord en afgesloten moeten worden. Dat zijn naast de 4 resterende 2^e ronde O&O projecten, de 5 toegepaste O&O projecten uit de 3^e ronde en het tenderproject SoNaR waarvan de 2^e fase begin 2009 gestart is.

Het monitoren en de afsluiting van de O&O projecten en het regelen van alle licenties zal nog veel tijd vergen van alle betrokkenen (STEVIN projectleiders, programmacommissieleden, TST-Centrale, NTU en programmabureau).

1.2. Flankerende activiteiten

Vanuit het STEVIN-programma worden ook een aantal flankerende activiteiten gefinancierd. Hieronder vallen:

- Eigen activiteiten: het bekostigen van de bijeenkomsten van de verschillende STEVIN-gremia (TST-bestuur, PC, WGFA en WGIPR) (vergaderkosten, reiskosten, vacatiegelden); de kantoorkosten voor de financiële administratie die wordt uitgevoerd door de NTU; de organisatie van symposia, bijeenkomsten en andere publicitaire evenementen: o.a. brokerages, Taal in Bedrijf, interne programmadagen, IPR workshops, roadmap workshops, het eindevenement en incidentele andere kleine activiteiten. Zie verder sectie 1.2.1.
- Demonstratieprojecten: het ondernemen van initiatieven die zijn gericht op het verhogen van de awareness/bewustzijn en het stimuleren van de vraag naar (Nederlandstalige) taal- en spraaktechnologie. In dit verband zijn vanuit het STEVIN-programma onder meer ook demonstratieprojecten gefinancierd en Master classes (educatieve activiteit) voor het bedrijfsleven. Zie verder sectie 1.2.2.
- Nulmeting, tussenevaluatie en eindmeting/evaluatie: de STEVIN-nulmeting, tussenevaluatie en eindevaluatie om de huidige stand van zaken op het vlak van Nederlandstalige taal- en spraaktechnologie in kaart te brengen, om aldus na afloop de impact van het STEVIN-programma te kunnen meten. Zie verder sectie 1.2.3.
- Netwerksubsidies: het (financieel) ondersteunen van STEVIN-gerelateerde bijeenkomsten. Dat laatste gebeurt via het toekennen van netwerksubsidies voor de organisatie van dergelijke bijeenkomsten. Zie verder sectie 1.2.4.
- Externe communicatie: het vervaardigen van promotiemateriaal voor STEVIN en voor TST in het algemeen. Zie verder sectie 1.2.5.
- Interne communicatie: de opzet en het onderhoud van de STEVIN-wiki. Zie verder sectie 1.2.6.
- Educatieve activiteiten: het ondernemen van initiatieven om taal- en spraaktechnologie onder de aandacht te brengen van (schoolgaande) jeugd en studenten opdat deze hierin geïnteresseerd raken en een professionele carrière op dit domein willen starten. In dit verband zijn vanuit het STEVIN-programma onder meer educatieve projecten gefinancierd als ook initiatieven die tot doel hebben taal- en spraaktechnologie te verankeren op HBO's. Zie verder sectie 1.2.7.

1.2.1. Eigen activiteiten

Vergaderkosten en kantoorkosten

Op basis van de analyse van de realisaties is binnen het begrotingskader voor "eigen activiteiten" een vaste post "vergaderkosten" (inclusief vacatiegelden) en "kantoorkosten/accountantskosten NTU" opgenomen. Hiervoor wordt voor de periode 2010 - 2011 een bedrag van in totaal € 40.000 gereserveerd.

IPR workshops / overleg met uitgevers over gebruik (IPR) van hun teksten:

In lopende STEVIN-projecten is gebleken dat het van belang is om contacten met uitgevers en eigenaren van bronmateriaal voor het regelen van gebruik van teksten te coördineren. Ook in het kader van het in Nederland met 9M€ gesubsidieerde CLARIN project zal men met deze problematiek geconfronteerd worden. De STEVIN-programmacommissie zal daarom in samenwerking met de WGFA, de TST-Centrale, de IPR Commissie, de NTU en vertegenwoordigers van het CLARIN project twee IPR-workshops coördineren en realiseren in 2010 en 2011.

De eerste workshop zal gericht zijn op open source en zal eind 2010 plaatsvinden. De TST-Centrale (Van Veenendaal) zal de trekker zijn.

De tweede workshop zal gaan over IPR, met het doel voorlichting te geven aan en samenwerking te stimuleren tussen uitgevers, onderzoekers en datamakers. De IPR workshop zal begin 2011 plaats moeten vinden, rekeninghoudend met de behoeftes van SONAR en andere STEVIN-projecten. Odijk zal de trekker zijn van deze workshop.

Hoewel deze initiatieven in een laat stadium van het STEVIN-programma worden georganiseerd, menen de WGFA en de PC dat ze winst zullen opleveren voor de lopende O&O-/tenderprojecten (vooral SONAR), maar ook voor CLARIN en andere toekomstige TST-programma's.

Voor beide workshops blijft de reservering van maximaal € 15.000 gehandhaafd, zodat er voldoende ruimte is om bijvoorbeeld ook buitenlandse experts uit te nodigen. Wel zal aan CLARIN-NL worden gevraagd om financieel bij te dragen.

Initiatieven ten behoeve van toekomstig TST-onderzoek, ontwikkeling en vraagstimulering

Het STEVIN-programma zal in 2010 eindigen met uitloop in 2011. Het is zaak dat er nu al verschillende initiatieven worden ondernomen ten behoeve van verder onderzoek en ontwikkeling van TST in zowel nieuwe (innovatie)programma's als in het bedrijfsleven. De WGFA, PC, NTU, Agentschap NL / NL Innovatie, NWO, FWO, IWT en EWI initiëren of ondersteunen verschillende initiatieven om het onderzoek en de ontwikkeling van TST in de toekomst optimaal te borgen. Ook zal worden gekeken naar mogelijke samenwerking buiten het traditionele TST-domein als ook naar de sterktes van TST en lopende STEVIN-projecten op verschillende toepassingsgebieden zoals Zorg, Veiligheid, Multimedia etc.

In dit kader zal de STEVIN-programmacommissie in samenwerking met de WGFA in 2010 en 2011 een aantal kleine *Roadmap Workshops* (max. 10 deelnemers per workshop) organiseren. Hiervoor wordt in totaal een bedrag van € 8.000 gereserveerd. Odijk zal als trekker optreden en bij de voorbereiding van de workshops zowel NOTaS als CLIF betrekken.

De STEVIN PC zal ook zelf een inventarisatie maken van plannen en mogelijkheden op de eerstkomende PC-vergadering en deze plannen zullen samen met initiatieven vanuit de NTU en andere partijen (NOTaS, input roadmap workshops, etc.) samengevoegd worden in een algeheel plan dat vanuit de hele Nederlands-Vlaamse TST-gemeenschap naar de mogelijke financiers gepresenteerd zal worden. Streefdatum voor dit plan is juni 2010. Odijk is hier namens de PC trekker van.

STEVIN-programmadag 2010

De STEVIN-programmadag is een jaarlijks georganiseerde interne dag voor de direct betrokkenen van het STEVIN-programma plus de contactpersonen voor de STEVIN-projecten bij de TST-Centrale.

De STEVIN-programmacommissie zal in het voorjaar van 2010 opnieuw bepalen hoe de laatste programmadag in deze fase van het STEVIN-programma het beste kan worden ingevuld. In elk geval heeft de PC besloten dat voor deze programmadag de doelgroep wat verbreed zou moeten worden en dat met name actief geprobeerd moet worden om vertegenwoordigers vanuit de neerlandistiek deel te laten nemen zodat deze kunnen kennismaken met hetgeen binnen het programma tot stand is gebracht. Voor deze dag wordt een bedrag van € 5.000 gereserveerd.

STEVIN eindevenement 2011

In het najaar van 2011 zal nog een afsluitend internationaal eindevenement worden georganiseerd. Daarvoor zal ook het IAP worden uitgenodigd. Voor de organisatie van dit evenement wordt € 38.500 gereserveerd.

TST op Wikipedia

Dit project is complementair aan het TST op Kennislink 2 project en heeft tot doel om zoveel mogelijk informatie over TST op Wikipedia te zetten. Wanneer men nu Wikipedia raadpleegt onder spraakherkenning, dan is het resultaat een algemene pagina over RSI-preventie en het gebruik van *dictation engines*. Deze beschikbare informatie is erg mager van opzet en behandelt lang niet alle aspecten van TST. Momenteel is een groep representanten uit het Vlaamse en Nederlandse taal- en spraaktechnologieveld op vrijwillige basis informatie aan het invoeren in Wikipedia. Dit project zal eind augustus 2010 worden afgesloten. De auteurs (ca. 50) krijgen een fles wijn als beloning. De totale kosten (ca. 50 x € 15) inclusief een kleine donatie aan Wikipedia (ca. € 1.000) worden begroot op € 2.000. Eind 2010 moet het werk gereed zijn.

1.2.2. Beheer, opvolging en afsluiting demonstratieprojecten en zoeken naar extra financiering

Om de vraag naar (Nederlandstalige) taal- en spraaktechnologie te stimuleren is een aantal kortlopende voorbeeld- en/of demonstratieprojecten (maximale projectduur is 15 maanden) gefinancierd die op basis van "proven technology" nieuwe toepassingen en/of diensten creëren. Op deze wijze wordt gepoogd nieuwe markten te ontsluiten en het toepassen van bestaande taal- en spraaktechnologische applicaties in andere - nieuwe - domeinen te stimuleren. In totaal zijn op basis van drie subsidierondes 14 demonstratieprojecten gefinancierd.

Voor het monitoren van deze demonstratie projecten is in de WGFA per project een portfeuillehouder aangewezen. In 2010 zullen de laatste 6 van de 14 projecten afgesloten kunnen worden. De resultaten van de demonstratieprojecten zullen worden gepresenteerd in de "etalage" van de STEVIN-website die wordt onderhouden door de NTU. N.B. aan de nog lopende demonstratieprojecten moet bij een succesvolle afloop van het project in totaal nog k€ 94 worden uitbetaald. Hiervoor is een aparte budgetpost gecreëerd (zie tabel 2).

De demonstratieprojecten spelen een belangrijke en succesvolle rol bij het verwezenlijken van de STEVIN-doelstellingen en met name voor het beter zichtbaar maken van de haalbaarheid en de waarde van de inbedding van taal- en spraaktechnologie in bepaalde applicaties en diensten. Het programmabureau zal informeren naar financieringsmogelijkheden voor een nieuwe subsidieronde voor demonstratieprojecten vanuit de Prima-regeling.

1.2.3. Nulmeting, tussenevaluatie en eindmeting/evaluatie

Om de voortgang en de impact van het STEVIN-programma te kunnen meten is het van belang het STEVIN-programma - en de verschillende projecten die binnen dit programma worden gefinancierd - te monitoren en te evalueren. Daartoe is in de 1^e fase van het STEVIN-programma een nulmeting uitgevoerd. De kosten daarvan bedroegen € 20.000.

De met name wetenschappelijke tussenevaluatie is afgerond in 2008. De aanbevelingen die daaruit zijn voortgekomen worden geïmplementeerd.

In 2010 zal de eindevaluatie en -meting worden uitgevoerd. Het TST-bestuur heeft daarvoor een extern bureau geselecteerd die voor de uitvoering van de opdracht maximaal € 60.000 kan declareren. Op 1 maart moet het evaluatiedossier gereed zijn: met daarin o.a. a) de STEVIN-Factfile bijgewerkt met alle gegevens tot aan 31 december 2009 (actie PB/NWO), b) de verzamelde eind- en voortgangsverslagen tot 1 november 2009 (actie PB/Agentschap NL) en de zelfevaluatie (actie PC/WGFA i.s.m. PB).

1.2.4. Toekenning van netwerksubsidies

Netwerksubsidies zijn bedoeld voor de ondersteuning van de organisatie van (wetenschappelijke) bijeenkomsten die zijn gericht op het bevorderen van de netwerkvorming en interactie binnen het taal- en spraaktechnologische veld in (en tussen) Vlaanderen en Nederland en/of die kunnen bijdragen tot een vruchtbare uitwisseling van ideeën en resultaten tussen de verschillende onderzoeks- en gebruikersgroepen op het gebied van (Nederlandstalige) taal- en spraaktechnologie.

Ook kan deelname aan congressen en beurzen, in de vorm van sponsorovereenkomsten, worden gesteund om de naambekendheid van het STEVIN-programma te vergroten. Er is een subsidieregeling opgesteld voor het aanvragen van netwerksubsidies. Voor de jaren 2010 en 2011 wordt € 15.000 gereserveerd voor het toekennen van netwerksubsidies.¹

¹ In januari en februari 2010 zijn al 3 nieuwe netwerksubsidies toegekend: TABU 2010 (€ 1.400); LOT Winterschool (€ 750) en voor een STEVIN stand op Overheid en ICT 2010 (€ 2.500).

1.2.5 Externe communicatie

Ook in de laatste fase van het STEVIN-programma zullen alle STEVIN-geledingen gestimuleerd worden de onderzoeks- en ontwikkelresultaten die uit het STEVIN-programma zijn en nog worden gegenereerd onder de aandacht te brengen op (inter)nationale conferenties. Ook zal blijvend aandacht besteed worden aan de aanmoediging van het International Assessment Panel (IAP) tijdens de tussentijdse evaluatie om STEVIN-resultaten zo veel mogelijk te publiceren in internationaal hoogstaande tijdschriften.

In voorgaande jaren zijn STEVIN-resultaten regelmatig gepubliceerd in een aantal Nederlandse en Vlaamse overheidspublicaties. Met name de demonstratieprojecten hebben ruim aandacht gekregen in publicaties van EZ, NWO, IWT en EWI. Daarnaast heeft het programma een aantal speciale uitgaven van DIXIT gesponsord.

Om nog meer externe aandacht te genereren voor de resultaten van het STEVIN-programma wil de PC/WGFA o.a. een opdracht verstrekken aan een onafhankelijke wetenschapsjournalist die aangestuurd door de PC en WGFA een serie artikelen zal publiceren in tijdschriften gericht op eindgebruikers en eventueel een uitgebreidere publicatie zal maken. De PC/WGFA zal in de zomer van 2010 in overleg met CLARIN, INL en andere Nederlandse en Vlaamse actoren een communicatieplan en budget opstellen dat uitgevoerd moet worden tussen 1 september 2010 en 1 juni 2011. Dit zal na de zomer ter goedkeuring worden voorgelegd aan het TST-bestuur. De PC stelt voor hiervoor in 2010 en 2011 het grootste deel van het restantbudget (\pm k€ 47) te besteden dat na aftrek van de verplichtingen resteert binnen het budget voor de educatieve projecten (zie ook 1.2.7).

1.2.6 Interne communicatie

Organisatie van STEVIN-website voor intern gebruik (WIKI)

K.U.Leuven (Van hamme) heeft de interne WIKI site opgezet en is verantwoordelijk voor het hosten en onderhouden van deze site. De kosten hiervoor bedragen 2.000 euro per jaar. Er wordt voldoende geld gereserveerd om de site ook na de afloop van het STEVIN-programma nog tot en met 2012 in de lucht te houden. Het PB zal erop toezien dat de STEVIN-projecten de noodzakelijke informatie via de WIKI beschikbaar maken en dat ook de informatie op het WGFA-gedeelte bijgewerkt wordt.

1.2.7. Educatieve activiteiten (educaprojecten en master classes)

In het kader van de educatieve activiteiten waren twee specifieke subsidieregelingen opgesteld: educa-projecten en master classes. De kortlopende educa-projecten waren bedoeld om in een educatieve omgeving (middelbare school, hogeschool, universiteit, museum, ...) schoolgaande jongeren en beginnende studenten bewust te maken van de mogelijkheden van taal- en spraaktechnologie als multi-inzetbare technologie van de toekomst; als onderwerp van een (wetenschappelijke) opleiding; en als sector voor een eventuele professionele loopbaan. Master classes waren bedoeld om de algemene belangstelling voor taal- en spraaktechnologische toepassingen en onderzoek binnen overheden en bedrijfsleven te vergroten.

De WGFA/PC constateert dat de belangstelling voor de educa- en masterclassrondes tot nu toe beperkt is gebleven. Bovendien lijkt een deel van de aanvragen vaak meer op demonstratieprojecten. Er is daarom besloten geen rondes meer open te stellen in 2010 en het resterende bedrag te herallocceren.

1.3. Kosten geplande activiteiten 2010 -2011

Voor veel van de onder 1.1 en 1.2 beschreven activiteiten heeft het TST-bestuur reeds specifieke verplichtingen aangegaan. Dit betreft met name de kosten voor de toegekende O&O, tender en demonstratie-projecten, voor onderhoud & beheer, het programmabureau en programmacoördinatie (zie sectie 2.2.4 - 2.2.6). Voor flankerende activiteiten was een globaal kader vastgesteld met deelbudgetten waarvoor jaarlijks een uitgewerkt werkplan ter goedkeuring wordt voorgelegd aan het TST-bestuur.

Een overzicht van de kosten van de flankerende activiteiten voorgesteld in dit werkplan is weergegeven in onderstaande tabel. Deze kosten vallen binnen het nog beschikbare STEVIN-budget.

De kosten voor flankerende activiteiten worden nader onderbouwd en toegelicht in hoofdstuk 2.

Tabel 1: kosten geplande flankerende activiteiten in 2010 en 2011 (afgerond op k€)

Geplande Flankerende activiteit(en)	Kosten in k€
Eigen activiteiten (bijeenkomsten, interne programmadagen, IPR-, Roadmap workshops, eindevent, etc.)	109
Eindevaluatie en eindmeting	60
Netwerksubsidies (bijdragen aan evenementen van anderen)	15

Externe communicatie (promotiemateriaal voor STEVIN en TST in het algemeen)	47
Interne communicatie (interne website)	6
Educatieve activiteiten/masterclasses	0
Totaal	237

2. Meerjarencijfers STEVIN

In de tabel 2 op pagina 8, wordt een overzicht gegeven van de totale STEVIN-realisaties en -begroting in meerjarig perspectief en bevat:

- o de Vlaamse en Nederlandse financiële toezeggingen;
- o de betalingen die in de periode 2004 t/m 31 december 2009 zijn gedaan (k€ 7.899);
- o de begroting voor de periode 2010-2011: Het grootste deel van het nog beschikbare budget (k€ 3.763) bestaat uit definitieve verplichtingen die nog niet tot uitbetaling hebben geleid van toekenningen aan O&O projecten, tenderprojecten, demonstratieprojecten, onderhoud en beheer (TST-Centrale), programmabureau (NWO, Agentschap NL), coördinatorkosten NTU en een aantal flankerende activiteiten.

Deze versie van de meerjarenbegroting is een lichte aanpassing van de conceptversie zoals die al in de vergadering van het TST-bestuur van 16 november 2009 aan de orde is geweest en wijkt ook slechts licht af van de begroting zoals die in mei 2009 door het TST-bestuur is geaccordeerd. Met name worden enige verschuivingen voorgesteld tussen de deelbudgetten binnen de flankerende activiteiten.

Verschillen ten opzichte van de meerjarencijfers van mei 2009 zijn:

▪ Rente-inkomsten		+22 k€
▪ O&O en tender projecten		geen
▪ Flankerende activiteiten		+7 k€
o Eigen activiteiten	+ 25 k€	
o Nulmeting, eindmeting/evaluatie	geen	
o Netwerksubsidies	+ 7 k€	
o Externe communicatie	+33 k€	
o Interne communicatie	- 2 k€	
o Educa-projecten	-56 k€	
▪ Onderhoud en Beheer		geen
▪ Programmabureau		geen
▪ Programmacoördinatie (volgens afspraak bij hogere rente-inkomsten)		+15 k€

Een nadere toelichting op de inkomsten (sectie 2.1) en uitgaven (sectie 2.2) wordt hierna gegeven. Vervolgens wordt nog een nadere specificatie gegeven van de kosten van gerealiseerde en geplande flankerende activiteiten (sectie 2.3).

2.1 Toelichting inkomsten

2.1.1 Toelichting betalingen financiers

Van de door de financiers toegekende bedragen zal nog k€ 827 uitbetaald moeten worden door NWO en EZ.

Inkomsten	ontvangen 2004 - 2009 (k€)	gecommitteerd 2004-2011 (k€)
MVG-EWI	3.800	3.800
EZ	2.000	2.500
NWO	1.723	2.050
NWO-IMIX (boekhoudkundige verrekening)	250	250
OCW	2.800	2.800
Totaal	10.573	11.400

2.1.2 Toelichting renteopbrengsten

Bij aanvang van het STEVIN-programma was een te hoge schatting gemaakt van de verwachte rente-inkomsten. Deze schatting was in 2007 op basis van een meer reëel rentepercentage (2,5%) en daadwerkelijke dagelijkse saldi naar beneden bijgesteld tot € 240.000. In 2009 waren de renteopbrengsten k€ 22 hoger dan verwacht (€ 72.304 in plaats van € 50.000). Gezien het feit dat ook afgelopen jaar de betalingen later gedaan werden dan geraamd, is het goed mogelijk dat ook dit jaar de renteopbrengsten zullen meevallen.

Zodra later dit jaar meer duidelijkheid is over de werkelijke rente-inkomsten kan daarvoor nog een nieuwe bestemming bepaald worden.

Inkomsten	ontvangen 2004 - 2009 (k€)	geschatte rente 2004-2011 (k€)
rente-inkomsten	236	262
Totaal	236	262

2.2. Toelichting uitgaven

2.1.1. Toelichting kosten IMIX

In het kader van het Vlaams-Nederlandse STEVIN-programma is in 2004 door de gezamenlijke financiers afgesproken dat het STEVIN-programma volgens de standaard verdeling 1/3 - 2/3 gefinancierd zou worden. Daarnaast werd overeengekomen dat een klein deel van de Nederlandse bijdrage zou bestaan uit een bijdrage in natura vanuit het NWO IMIX-programma dat eind 2002 was gestart. Het IMIX-programma was opgestart met een bedrag van € 2.000.000 dat NWO oorspronkelijk beschikbaar had gesteld voor de start van het BaTaVo programma dat door de ineenstorting van L&H niet was doorgegaan. Afgesproken is dat de matching bijdrage vanuit NWO IMIX aan het Vlaams-Nederlandse STEVIN-programma 250.000 Euro zou bedragen. De IMIX projecten zijn reeds in 2003 gestart en ondertussen alle afgerond. In de loop van 2009 zijn de afspraken die gemaakt zijn tussen NWO en de NTU om IMIX-resultaten in natura formeel over te dragen geformaliseerd.

2.2.2. Toelichting kosten O&O projecten en demonstratieprojecten

Van de geplande projectkosten (O&O projecten, tenderprojecten, demonstratieprojecten) is k€ 6.632 reeds uitbetaald van de in de verschillende rondes gecommitteerde k€ 9.652. Zie tabel hieronder. Er is hier geen vrije ruimte meer.

Betaling/Committering	uitbetaald 2004 - 2009 (k€)	gecommitteerd 2004-2011 (k€)
projecten 1e oproep	2.052	2.052
projecten 2e oproep - tender	700	800
projecten 2e oproep - open call	1.701	2.564
projecten 3e oproep - tender	333	936
projecten 3e oproep - open call	694	2.304
demonstratieprojecten	902	996
Totaal	6.632	9.652

2.2.3. Toelichting kosten Flankerende activiteiten

Van de geplande uitgaven is reeds k€ 342 uitbetaald. Daarnaast zijn al verschillende bedragen toegekend die nog niet tot uitbetaling hebben geleid. Het totaal aan reeds gecommitteerde maar nog niet uitbetaalde bedragen is k€ 109. Een nadere specificatie van de uitgaven voor flankerende activiteiten is te vinden in tabel 4 en 5 in sectie 2.3.

Uitgaand van het budgetkader van k€ 688 resteert er nog een vrije ruimte van k€ 688 - k€ 451 = k€ 237. Een gespecificeerde afrekening en begroting is te vinden in tabel 6 in sectie 2.3.

Betaling/Committering	uitbetaald 2004 - 2009 (k€)	gecommitteerd 2004-2011 (k€)
Eigen activiteiten: o.a. brokerages, workshops, vergaderkosten e.d.	206	207
Nulmeting, eindmeting en midterm en eindevaluatie	35	35
Netwerksubsidies	33	36
Externe communicatie: brochures, special eds. Dixit	23	29
Interne communicatie: WIKI etc	6	8
Educatieve activiteiten en master classes	39	136
Totaal	342	451

Tabel 2: STEVIN-realiserings en begroting in meerjarig perspectief

Herziene meerjarencijfers d.d. februari 2010 inclusief realisaties t/m 31 december 2009

	realisatie 2004	realisatie 2005	realisatie 2006	realisatie 2007	realisatie 2008	realisatie 2009	begroting 2010	begroting 2011	Totaal
Inkomsten									
MVG-AWI		760.000	760.000	760.000	760.000	760.000			3.800.000
EZ (IOP en CIC)			1.200.000	500.000	300.000		500.000		2.500.000
NWO-GW, NWO-EW en NWO-AB		395.000	370.000	370.000	200.000	388.014	327.086		2.050.100
NWO IMIX	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000				250.000
OCW		1.000.000	500.000	500.000	800.000				2.800.000
Totaal inkomsten	50.000	2.205.000	2.880.000	2.180.000	2.110.000	1.148.014	827.086	0	11.400.100
	realisatie 2004	realisatie 2005	realisatie 2006	realisatie 2007	realisatie 2008	realisatie 2009	begroting 2010	begroting 2011	Totaal
Uitgaven									
reeds toegekend NWO IMIX	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000				250.000
projecten 1e oproep		513.057	489.440	489.440	560.288				2.052.225
projecten 2e oproep - tender *				200.000	400.000	100.000	100.000		800.000
projecten 2e oproep - open call				641.000	732.550	327.750	862.700		2.564.000
projecten 3e oproep - tender **					85.456	247.718	318.000	284.826	936.000
projecten 3e oproep - open call					466.011	228.043	1.000.000	610.437	2.304.491
betalingen demonstratieprojecten				527.000	337.807	36.871	94.366		996.044
uitgaven flankerende activiteiten	24.153	83.855	43.777	47.432	95.020	48.601	200.000	145.542	688.380
uitgaven onderhoud en beheer		20.000	60.000	60.000	60.000	60.000	40.000		300.000
uitgaven Programmabureau		150.000	100.000	100.000	50.000	100.000	100.000		600.000
NTU coordinator kosten		26.284	20.413	36.842	42.725	45.000	0		171.264
totaal uitgaven	74.153	843.196	763.630	2.151.714	2.879.857	1.193.983	2.715.066	1.040.805	11.662.404
kasritme									
saldo	-24.153	1.337.651	3.462.971	3.526.302	2.810.498	2.830.369	1.014.693	0	
renteinkomsten	0	8.950	35.045	54.053	65.840	72.304	26.112	0	262.304
saldo 31/12	-24.153	1.346.601	3.498.016	3.580.355	2.876.338	2.902.673	1.040.805	0	

* STEVIN projecten SPRAAK en CORNETTO

** STEVIN project SoNaR

2.2.4. Toelichting kosten Onderhoud en beheer

Van de geplande kosten voor onderhoud en beheer (TST-Centrale) is volgens de goedgekeurde meerjarenbegroting het grootste deel reeds aan de TST-Centrale uitbetaald zodat zij daarmee de kosten kunnen dekken van de voorbereiding voor goed onderhoud en beheer van STEVIN-resultaten. Zie tabel hieronder (alle bedragen in k€). Er is hier geen vrije ruimte meer.

Betaling/Committing	uitbetaald 2004 - 2009 (k€)	gecommitteerd 2004-2011 (k€)
TST-Centrale	260	300
Totaal	260	300

2.2.5. Toelichting kosten STEVIN-programmabureau

Voor het STEVIN-programmabureau (PB) is volgens de in 2004 door de financiers goedgekeurde meerjarenbegroting een vast bedrag vastgesteld van in totaal € 600.000. Dat bedrag is berekend op basis van een door de financiers bepaald redelijk percentage voor overhead. Van dat bedrag zouden NWO en Agentschap NL ieder de helft van k€ 600 krijgen en ook voor hen zou, net als voor de O&O projecten, een resultaatverplichting gelden. NWO en Agentschap NL zouden elk jaarlijks declareren volgens het schema: k€ 25 - k€ 50 - k€ 50 - k€ 50 - k€ 50 - k€ 25.

NWO en Agentschap NL hebben in de periode 2004 - 2009 volgens afspraak elk in totaal € 225.000 gedeclareerd. Zie tabel hieronder (alle bedragen in k€). Er is hier geen vrije ruimte meer.

Betaling/Committing	uitbetaald 2004 - 2009 (k€)	gecommitteerd 2004-2011 (k€)
NWO inzake PB	275	300
Agentschap NL inzake PB	225	300
Totaal	500	600

2.2.6. Toelichting NTU coördinatorkosten

Het TST-bestuur heeft medio 2009 een verzoek van de NTU gehonoreerd om door haar gemaakte coördinatiekosten gedeeltelijk te vergoeden. In de bij de start van het programma goedgekeurde meerjarenbegroting was slechts een beperkte post opgenomen voor de financiële administratie (k€ 41) die door de NTU wordt uitgevoerd.

Betaling/Committing	uitbetaald 2004 - 2009 (k€)	gecommitteerd 2004-2011 (k€)
NTU inzake coördinatorkosten/financieel beheer	164	171
Totaal	164	171

Doordat de renteopbrengst in 2009 hoger is uitgevallen dan verwacht is volgens afspraak het vorig jaar gecommitteerde bedrag met k€ 15 opgehoogd.

2.3. Nadere specificatie uitgaven Flankerende activiteiten

In sectie 2.2.3 werd gemeld dat in de afgelopen jaren ten behoeve van verschillende flankerende activiteiten reeds k€ 343 uitbetaald. Ook is er reeds voor k€ 109 definitief gecommitteerd voor verschillende flankerende activiteiten. Uitgaand van het budgetkader van k€ 688 resteert er nog een vrije ruimte van k€ 237.

In de onderstaande tabel 3 is een nadere specificatie gegeven van de budgetten voor flankerende activiteiten in een meerjarig perspectief.

De daarop volgende tabellen 4, 5 en 6 bevatten een gedetailleerde specificaties van:

- 1) de werkelijke uitgaven voor flankerende activiteiten in de periode 2004 - 2008 (tabel 4);
- 2) de werkelijke uitgaven voor flankerende activiteiten in 2009 en de verplichtingen die reeds zijn aangegaan tot eind 2009 maar die nog niet tot uitbetaling hebben geleid (tabel 5);
- 3) de begrote kosten voor de geplande flankerende activiteiten die in de laatste twee jaar van het STEVIN-programma zouden moeten worden uitgevoerd (tabel 6).

Tabel 3: STEVIN-realisaties en begroting flankerende activiteiten in meerjarig perspectief

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010-2011		Totaal
	<i>realisatie</i>	<i>realisatie</i>	<i>realisatie</i>	<i>realisatie</i>	<i>realisatie</i>	<i>realisatie</i>	<i>begroot</i>		
Uitgaven flankerende activiteiten									
Eigen activiteiten: o.a. Brokerages, workshops, vergaderkosten ed.	24.153	65.493	17.577	21.966	60.820	15.734	109.217	€	314.960
Nulmeting, eindmeting en midterm en eindevaluatie			15.000	5.000	15.110	0	60.000	€	95.110
Netwerksubsidies		2.885	1.200	13.632	9.590	6.282	17.500	€	51.089
Externe communicatie: brochures, folders, special eds.Dixit		640	8.000	6.834	8.000		53.297	€	76.771
Interne communicatie: WIKI etc			2.000		1.500	2.500	8.000	€	14.000
Educatieve activiteiten en masterclasses		14.837			0	24.085	97.528	€	136.450
realisaties en nog geplande uitgaven 2004-2011	€ 24.153	€ 83.855	€ 43.777	€ 47.432	€ 95.020	€ 48.601	€ 345.542	€	688.380

Tabel 4: specificatie kosten flankerende activiteiten 2004-2008

Toelichting werkelijke uitgaven 2004 - 2008	realisatie	subtotaal realisaties	soort uitgave
Werkelijke uitgaven flankerende activiteiten 2004			
Brokerage Tilburg bij start programma en opening 1e Oproep	€ 24.153	€ 24.153	eigen activiteit
	<u>€ 24.153</u>		
Werkelijke uitgaven flankerende activiteiten 2005			
Vergaderkosten betaald door NTU	€ 11.266		eigen activiteit
Brokerage Antwerpen bij opening 2e Oproep (extra gesponsord door AWI)	pm		eigen activiteit
Kantoorkosten betaald door NTU tbv brokerage	€ 1.884		eigen activiteit
Personele kosten NTU tbv Taal in Bedrijf	€ 10.000		eigen activiteit
Taal in Bedrijf	€ 42.343	€ 65.493	eigen activiteit
Subsidie CLIN 2005 Leuven	€ 2.403		netwerksubsidie
Subsidie STCEA 2005 Leuven	€ 482	€ 2.885	netwerksubsidie
Ontwerp STEVIN logo	€ 640	€ 640	externe communicatie
Vooronderzoek TST in voortgezet onderwijs	€ 14.837	€ 14.837	educatieve activiteit
	<u>€ 83.855</u>		
Werkelijke uitgaven flankerende activiteiten 2006			
NTU kantoorkosten en IPR flyer	€ 1.785		eigen activiteit
Vergaderkosten betaald door NTU	€ 14.725		eigen activiteit
STEVIN programmadag 2006 Antwerpen	€ 1.067	€ 17.577	eigen activiteit
Subsidie DIR 2006 Amsterdam	€ 500		netwerksubsidie
Subsidie NoTaS speeddating	€ 700	€ 1.200	netwerksubsidie
Voorschot nulmeting	€ 15.000	€ 15.000	nulmeting en evaluatie
STEVIN WIKI beheer - KU Leuven 2006	€ 2.000	€ 2.000	interne communicatie
NoTaS subsidie DIXIT	€ 8.000	€ 8.000	externe communicatie
	<u>€ 43.777</u>		
Werkelijke uitgaven flankerende activiteiten 2007			
NTU kantoorkosten en accountant	€ 2.474		eigen activiteit
Vergaderkosten betaald door NTU	€ 15.136		eigen activiteit
STEVIN programmadag 2007 Hoeven	€ 4.356	€ 21.966	eigen activiteit
CLIN 2007 Nijmegen	€ 2.332		netwerksubsidie
DIR 2007 Leuven	€ 500		netwerksubsidie
Interspeech sponsoring	€ 10.000		netwerksubsidie
LOT Zomerschool - Utrecht	€ 300		netwerksubsidie
Symposium Machine Learning - Amsterdam	€ 500	€ 13.632	netwerksubsidie
Saldo nulmeting	€ 5.000	€ 5.000	nulmeting en evaluatie
Ontwerp en druk STEVIN folder	€ 2.437		externe communicatie
Huur plasmaschermen tbv Interspeech	€ 984		externe communicatie
STEVIN stand Interspeech	€ 2.815		externe communicatie
Vervoer spullen naar programmadag	€ 598	€ 6.834	externe communicatie
	<u>€ 47.432</u>		
Werkelijke uitgaven flankerende activiteiten 2008			
NTU kantoorkosten en accountant	€ 1.125		eigen activiteit
Vergaderkosten betaald door NTU	€ 18.836		eigen activiteit
Taal in Bedrijf	€ 31.316		eigen activiteit
Declaratie SenterNovem STEVIN programmadag 2008	€ 7.351		eigen activiteit
Declaratie SenterNovem tbv ICT Delta	€ 2.192	€ 60.820	eigen activiteit
Netwerksubsidie ICT Delta	€ 1.700		netwerksubsidie
Netwerksubsidie LOT/Winterschool	€ 1.390		netwerksubsidie
Netwerksubsidie symposium begrijpend taalgebruik	€ 4.500		netwerksubsidie
Netwerksubsidie resonansgroep	€ 1.000		netwerksubsidie
Netwerksubsidie TABU	€ 1.000	€ 9.590	netwerksubsidie
Kosten midtermevaluatie	€ 15.110	€ 15.110	nulmeting en evaluatie
Kosten WIKI 2007 (voorschot)	€ 1.500	€ 1.500	interne communicatie
Dixit 2008	€ 8.000	€ 8.000	externe communicatie
	<u>€ 95.020</u>		

Realisatie en committeringen flankerende activiteiten 2009

In de onderstaande twee tabellen is een specificatie gegeven van de bedragen die in 2009 daadwerkelijk zijn uitbetaald in het kader van de flankerende activiteiten. Daarnaast is een overzicht toegevoegd van bedragen die reeds formeel zijn toegekend, maar die nog niet zijn gedeclareerd c.q. uitbetaald.

Tabel 5: specificatie kosten flankerende activiteiten 2009 en van verplichtingen die nog niet tot uitbetaling hebben geleid.

Werkelijke uitgaven flankerende activiteiten 2009	realisatie	subtotaal	soort uitgave
Vergaderkosten en kantoorkosten NTU	€ 14.475		eigen activiteit
Declaratie NWO STEVIN programmadag 2009	€ 1.259	€ 15.734	eigen activiteit
Netwerksubsidie TLT 2009 Groningen	€ 1.000		netwerksubsidie
Netwerksubsidie CLIN 19	€ 1.500		netwerksubsidie
Netwerksubsidie St. Maartenskliniek Symposium ISTT 2009	€ 1.681		netwerksubsidie
Netwerksubsidie Flevum - Zorglandschap van Morgen	€ 2.101	€ 6.282	netwerksubsidie
Kosten WIKI saldo 2007-2008; voorschot 2008-2009)	€ 2.500	€ 2.500	interne communicatie
Educaronde project Diademo	€ 24.085	€ 24.085	educa activiteiten
	<u>€ 48.601</u>		

Gecommitteerde flankerende activiteiten t/m 31 dec. 2009*		subtotaal	
Declaratie UvT STEVIN programmadag 2009	€ 717	€ 717	eigen activiteit
Netwerksubsidie CLIN 20	€ 2.000		netwerksubsidie
Netwerksubsidie DIR 2010	€ 500	€ 2.500	netwerksubsidie
Dixit 2009	€ 6.000	€ 6.000	externe communicatie
Kosten WIKI 2009	€ 2.000	€ 2.000	interne communicatie
Educaronde project Kennislink (toegekend in 2007)	€ 27.500		educa activiteiten
Educaronde project Diademo (toegekend in 2008)	€ 8.028		educa activiteiten
Masterclass ICT en Dyslexie (toegekend in 2008)	€ 17.500		masterclass
Masterclass TST NI talige overheidsdiensten (toegekend in 2009)	€ 19.000		masterclass
Educaronde project Kennislink 2 (toegekend in 2009)	€ 25.500	€ 97.528	educa activiteiten
	<u>€ 108.745</u>		

* deze bedragen zijn nog niet uitbetaald

Begroting Flankerende activiteiten 2010 - 2011

In onderstaande tabel is de raambegroting voor de flankerende activiteiten te vinden voor de periode 1 januari 2010 tot aan het eind van de looptijd van het STEVIN-programma.

Tabel 6: specificatie kosten geplande flankerende activiteiten 2010 en 2011

Begroting uitgaven flankerende activiteiten 2010-2011	begroot	subtotaal	soort uitgave
Vergaderkosten en kantoorkosten NTU	€ 40.000		eigen activiteit
IPR workshop PC	€ 15.000		eigen activiteit
Roadmap workshops WGFA	€ 8.000		eigen activiteit
STEVIN programmadag 2010	€ 5.000		eigen activiteit
STEVIN eindevenement in 2011	€ 38.500		eigen activiteit
TST op Wikipedia	€ 2.000	€ 108.500	eigen activiteit
Kosten eindevaluatie en eindmeting	€ 60.000	€ 60.000	eindmeting en evaluatie
Nog te verdelen netwerksubsidies	€ 15.000	€ 15.000	netwerksubsidie
Communicatieadvies plus eindpublicaties	€ 47.297	€ 47.297	externe communicatie
Kosten WIKI 2010 2011 2012	€ 6.000	€ 6.000	interne communicatie
	<u>€ 236.797</u>		

In de bovenstaande begrotingen voor flankerend beleid zitten dus nog een aantal posten die nog niet in detail zijn uitgewerkt. Deze zullen nog nader worden ingevuld met inachtneming van de door het TST-bestuur vastgestelde besluitvormingsprocedure (zie annex 1).

Annex 1: door TST-bestuur vastgestelde besluitvormingsprocedures

Besluitvormingsprocedure Flankerende Activiteiten STEVIN

De Werkgroep Flankerende Activiteiten maakt jaarlijks een activiteitenplan en legt dat na bespreking met en goedkeuring door de STEVIN-programmacommissie ter goedkeuring voor in de decembervergadering van het TST-bestuur.

Indien een activiteit specifiek genoemd wordt in het activiteitenplan en goedgekeurd is door het TST-bestuur, dan kan de activiteit door het STEVIN-programmabureau worden gestart of kan een opdracht verstrekt worden aan diegene die de activiteit uit gaat voeren. Indien de kosten 10 % hoger zijn dan de goedgekeurde begroting, zal er opnieuw toestemming van het TST-bestuur nodig zijn.

In dit activiteitenprogramma kunnen ook globale activiteiten opgenomen zijn, die in de loop van het jaar nader gespecificeerd zullen worden.

Activiteiten die (nog) niet in het goedgekeurde plan (globaal) zijn opgenomen dienen eerst toestemming van het TST-bestuur te verkrijgen. In sommige gevallen zal niet gewacht behoeven te worden op een vergadering van het TST-bestuur, maar zal volstaan kunnen worden met een schriftelijke besluitvorming.

Nadere uitwerking mandaat Taalunie - Agentschap NL

Als de activiteit alleen als (onderdeel van een) globale activiteit is opgenomen in het activiteitenplan en de globale activiteit goedgekeurd en gebudgetteerd is door het TST-bestuur, dan kan de activiteit door het STEVIN-programmabureau gestart worden c.q. een opdracht voor die activiteit verstrekt worden indien:

- na goedkeuring door de voorzitter van de PC en de voorzitter van de werkgroep Flankerende Activiteiten, indien de kosten van deze activiteit de 2.500 euro en het beschikbare budget niet te boven gaan (NB indien er sprake is van een externe opdracht, dan kan deze volgens mandaat rechtstreeks door het STEVIN-programmabureau verstrekt worden);
- na goedkeuring door de voltallige werkgroep en voltallige STEVIN-PC, indien de kosten van deze activiteit de 15.000 euro en het beschikbare budget niet te boven gaan (NB indien er sprake is van een externe opdracht, dan kan deze volgens mandaat rechtstreeks door het STEVIN-programmabureau verstrekt worden);
- voor activiteiten boven de 15.000 euro is altijd specifieke toestemming nodig van het TST-bestuur, die de beslissing mede zal baseren op adviezen van de werkgroep Flankerende Activiteiten en de STEVIN-programmacommissie (NB: indien er sprake is van een externe opdracht, dient deze door de NTU getekend te worden).